

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1939)

**Heft:** 12

**Artikel:** Hamstert Sonne! = Stockez du soleil!

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-774689>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wenn wir die Ferien im anderssprachigen Wintersportgebiet verbringen, festigen wir die Einigkeit der Eidgenossenschaft, die an der Landesausstellung so machtvoll zum Ausdruck gekommen ist. Wie die «Piste du Diable» zeigt, finden wir auch in den Waadtländer Alpen rassige Abfahrten

La piste du Diable, célèbre descente des Rochers-de-Naye sur Caux prouve que la Suisse Romande possède elle aussi des descentes de grande classe

# Hamstert

Haben wir seit Menschengedenken einen so sonnenarmen, regenreichen Frühling, Sommer und Herbst gehabt wie dieses Jahr? Der Winter, im Tal und in den Städten ebenfalls arm an Sonne, wird uns nicht dafür entschädigen, wenn wir nicht hinaufziehen in den Schneeglanz der Berge, um dort droben Licht und Wärme in Überfülle zu geniessen... aufzuspeichern. Hamstert Sonne für den harten Alltag unserer Zeit, wenn Ihr am Wochenende mit dem billigen Sonntagsbillett aus-



Oben: Kinder auf der Sonnenterrasse des Höhenkurortes Leysin  
En haut: Joies du solarium à Leysin

Links: Mitten im Eldorado des Wintersports: auf Parsenn bei Davos und Klosters

A gauche: L'Eldorado du skieur: Les champs de neige du Parsenn sur Davos et Klosters

Oben: Montana-Vermala-Crans, das Walliser Skigebiet mit dem grossen Blick auf die Hochalpen

En haut: Montana-Vermala-Crans, le balcon du Valais, face aux géants des Alpes

Mitte: Sonnenland Tessin, auch im Winter. Bei Dalpe in der Leventina

Au milieu: L'hiver aussi, le Tessin reste le pays du soleil. A Dalpe dans la Léventine

Unten: Skifahrer-Rast ob Mürren im Berner Oberland

En bas: Bain de soleil et de clarté au-dessus de Murren, dans l'Oberland bernois

Phot. Fransioli, Dubost, Borelli, Lüscher

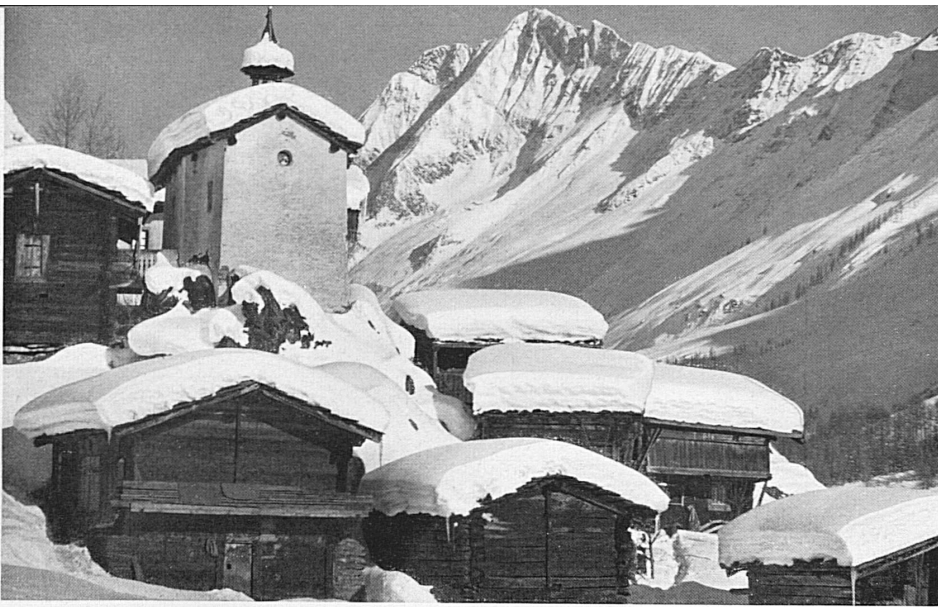


# Sonne!

fliegt. Hamstert Sonne, wenn es Euch vergönnt ist, Winterferien, Skiferien zu machen! Dieses « Lebensmittel » aller Lebensmittel dürft Ihr hamstern; niemand wird dadurch verkürzt; denn unerschöpflich flutet die Sonne für alle vom blauen Himmel auf die leuchtenden Skigefilde herab.

## Stockez du soleil!

Jamais encore, de mémoire d'homme, notre pauvre humanité n'a été affligée d'un printemps plus maussade, d'un été plus pauvre en soleil et d'un automne plus généreux en pluie et brouillard qu'en cette année de misère. L'hiver dans les vallées et dans les villes ne nous apportera certainement pas la provision de soleil qui nous a manqué. Mais nous la trouverons là-haut, dans le royaume de soleil et de lumière des Alpes. C'est là-haut que nous referons notre stock d'énergie, de joie et de bonne humeur. Skieurs qui partez en week-end avec vos bons billets du dimanche, allez stocker du soleil dans la splendeur des champs de neige!



*Links oben: Eisten im Löt-  
schentel*

*A gauche en haut: Eisten dans  
le Lœtschentel*



*Links Mitte: Auf der sonnen-  
warmen Spältenbeige ruhen  
sich die kleinen Berner Ober-  
länderli von ihren Taten aus*

*A gauche au milieu: Ce qu'on  
est bien au soleil de Noël!*

*Links unten: Holzfällerarbeit  
in Zuoz im Engadin*

*A gauche en bas: Bûcheron  
de Zuoz dans l'Engadine*

*Rechts unten: St. Niklaus aus  
Greppen am Rigi*

*A droite en bas: Le Saint Ni-  
colas de Greppen au pied du  
Rigi*

*Rechts oben: Weihnacht der  
Bergbauernkinder*

*A droite en haut: Noël au  
chalet*



*Phot.: Klopfenstein, Lüscher,  
Theo Frey, Photopress, Haller*